

¡Vamos a comer ostras!	• • • P1
Modo de sacar la basura	
①basura combustible	• • • P2
¡Atención al fraude en la Internet!	• • • P3
Aviso y Nota de la Redacción	• • • P4

Grupo voluntario que edita la revista informativa de la
Fundación cultural e intercambio internacional de Himeji
URL <http://www.himeji-iec.or.jp/>

¡Vamos a comer ostras!

El mar de Harima “Harimanada” es famoso por ser uno de los mejores lugares productores de ostras en Japón. La mejor temporada de ostras es de enero a marzo y hay muchos festivales de ostras en la región. Las ostras tienen muchos nutrientes, por eso se les llama “Leche de Mar”. Hay gran variedad de maneras para disfrutar las ostras: crudas, asadas, sopa caliente japonesa con muchos ingredientes, fritas, *kakioko* (Panque japonés llamado *okonimiyaki*). Hay lugares donde se puede comer gratis. Además se pueden comprar ostras frescas baratas.

Información de los eventos, lugares y fechas

1. Festival de ostras 2020 (かきフェア 2020)

Lugar: JF Bouze Himeji Tore Tore Ichiba

Fecha: 18-19 de enero

Acceso: 15 minutos a pie desde la estación “Shirahamanomiya” Tren de Sanyo

Los días del evento hay autobús especial gratis desde la salida sur de la estación JR Himeji.



2. Festival de ostras en Murotsu (室津かきまつり)

Lugar: Entrada del bosque de ciruela de Monte Ayabe (綾部山梅林入口)

Fecha: 26 de enero

Acceso: 15 minutos en bus desde la estación “Sanyo-Aboshi” Tren de Sanyo y 10 minutos a pie desde la parada de autobús “Mitsu chuugakkou mae”

Este mismo día se celebrará el evento de maratón en la cancha deportiva de Mitsu, por eso el tráfico estará restringido alrededor de este lugar, pero se puede ir al lugar de festival en el autobús especial desde el estacionamiento designado.

3. Festival de ostras en Aboshi (網干かきまつり)

Lugar: Eco-park Aboshi (エコパーク網干)

Fecha: Principios de febrero

Acceso: Habrá servicio de autobús especial desde la estación “Sanyo Aboshi” Tren de Sanyo.

4. Festival de ostras en Ako (赤穂かきまつり)

Lugar: Parque costero de Ako, Ako Plaza (赤穂海浜公園赤穂広場)

Fecha: Principios de febrero

Acceso: 10 minutos en el bus “West Shinki Bus” desde estación JR Ako y 15 minutos a pie desde la parada de autobus “Myojingi”.



Modo de sacar la basura ①basura combustible

En la ciudad de Himeji, se requiere separar la basura de acuerdo a su tipo. Vamos a presentar las reglas y puntos a cuidar para sacar la basura en tres series. Primero trataremos sobre la basura combustible. Esta se recoge dos veces por semana. Respete las reglas para no molestar a los vecinos de la estación de basura.

★Reglas para sacar la basura,

- Utilice las bolsas plásticas designadas por la Ciudad de Himeji.
(Los artículos sacados en otras bolsas de plástico o en cajas de cartón no se recogen.)
- Saquela antes de la hora predeterminada del día de recolección.
- Pongala en el lugar designado de recogida.



★Reduzca la basura combustible.

- Evite el desperdicio de alimentos.
 - ▶ Reduzca las sobras de alimento.
 - ▶ Cocine de manera ecológica. Puede hacer una sopa usando el centro de la col.
 - ▶ Consuma primero las sobras e ingredientes sobrantes. Organice el refrigerador de acuerdo a la caducidad de los alimentos, y utilice primero los que tengan fecha de caducidad más cercana.

- La fecha de caducidad: fecha límite en la que es segura para el consumo.
 - La fecha de consumo preferente: fecha límite para comer sabroso
- * Esta es la fecha límite cuando los alimentos no se han abierto y han sido almacenados según las instrucciones.

- Escorra bien la basura de cocina.
- No mezcle basura reciclable con basura combustible.
- Clasifique el papel, los recipientes de plástico, las botellas de PET, etc, y deséchelos como basura para reciclar.

★Otras cosas que tener en cuenta:

- La basura combustible no debe contener líquido.
- El papel triturado lo debe de poner en una bolsa y quitarle el aire para que no explote durante la recolección.
- Pañales: Antes de ponerlos en la basura, al excremento le debe dar el tratamiento indicado en el paquete.
- Las ramas las debe de cortar a un máximo de 50 cm de largo y 20 cm de grosor y ponerlas en una bolsa. Si son más grande que esto, (y menores a 2m de largo x 20 cm de grosor), átelas con una cuerda y colóquelas en la basura voluminosa.

En el próximo número, presentaremos cómo sacar la basura clasificada. La aplicación oficial de Himeji “Himeji Plus” le permite consultar el calendario para sacar la basura combustible, la basura voluminosa, etc. Puede descargar la aplicación usando el código QR a la derecha.



iOS



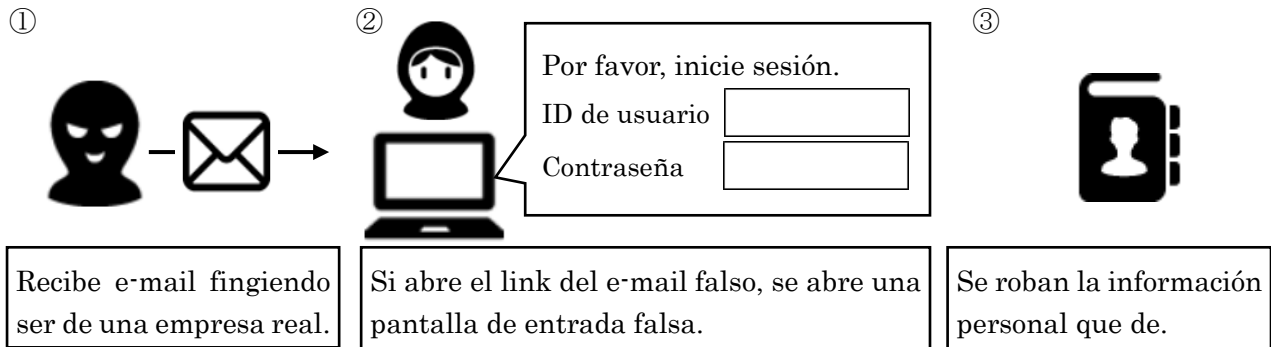
Android

¡Atención al fraude en la Internet!

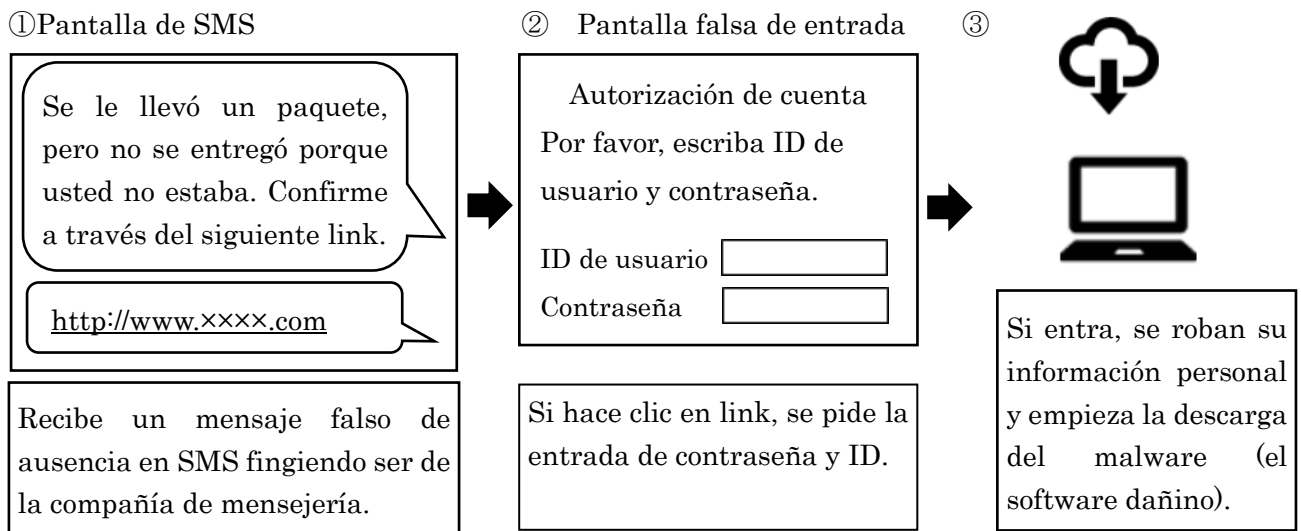
Gracias a la difusión del móvil inteligente y la tableta, nuestra vida se ha vuelto más cómoda. Por otro lado, se ha incrementado el riesgo de ser estafado al aumentar el uso de Internet. Los métodos de fraude son más hábiles y existe la posibilidad de ser víctima de un fraude sin darse cuenta.

Es el fraude en la Internet que intenta robar la información personal fingiendo ser una empresa real. Le presentamos algunos ejemplos de fraudes.

★Ejemplo de fraude de phishing★



★Ejemplo de fraude de SMS★ (SMS : Abreviatura de Short Message Service)



Precauciones cuando accesa Páginas de Web

- ① Confirmar si tiene la marca de candado o no.
- ② Confirmar si el URL es correcto con búsqueda en Web.
- ③ No abra el link en sitios de Web o anuncios sin reflexionar.



Precauciones cuando usa móvil inteligente y tableta

- ① No tome llamadas de números que no conozca.
- ② Busque en la WEB el contenido del e-mail o mensaje que recibió. Hay la posibilidad de que lo encuentre como ejemplo de fraude.
- ③ Aunque aparezca la pantalla de entrada, No ingrese el ID de usuario o contraseña sin reflexionar.

☆Aviso de la Fundación Cultural e Intercambio Internacional de Himeji☆

■Se establece el Centro de Consultas para Extranjeros en Himeji.

Se ha establecido un Centro de Consultas para Extranjeros dentro de la sección de consultas para residentes japoneses ubicada en el primer piso del ayuntamiento de Himeji. Ahora los extranjeros también podrán consultar acerca de sus problemas y aclarar dudas de la vida cotidiana de manera gratuita. Para mayor información, comuníquese al Centro de Consultas para Extranjeros en Himeji (Tel. 079-221-2159).

Idiomas Disponibles

Japonés · Inglés · Francés

Otros idiomas (Con aparato traductor)

Vietnamita

Chino · Español · Portugués

De lunes a viernes

(De 9am~12am, y de 1pm~5pm)

Lunes (De 1:20pm~5:20pm)

Martes (De 1pm~4pm)

◆◆◆Nota de la Redacción◆◆◆

En este año han ocurrido innumerables desastres naturales en diferentes lugares del mundo, probablemente debido al calentamiento global. Han pasado 23 años desde que se acordó el Protocolo de Kioto. El discurso de la Srta. Greta Thunberg, estudiante de secundaria sueca de 16 años, dado en la Cumbre de Acción Climática de la ONU, tiene pros y contras, pero sin duda valdrá la pena considerarlo. Creemos que si cada uno de nosotros tenemos un poco de interés en el tema y colaboramos entre unos y otros, se creará un gran poder que podrá detener el calentamiento global.



Vocabulario para prevención de desastres

さいがい
災害 *Saigai*: Desastre

Ej.) どしゃさいがい
土砂災害 *Dosha-saigai*: derrumbe de tierra, avalancha de tierra

Los asistentes de traducción y los correctores nativos

Japonés: Mika Miyamoto, Toshiharu Mochizuki, Minako Kunimitsu, Fusako Shigeta,
Megumi Itani, Masako Honjo

Español: Noriyasu Yanao, Shizuka Yoshii, Kenichiro Shimizu, Chie Hattori

Solo ponemos los nombres de quienes permitieron imprimir. Agradecemos su ayuda.

Lea los números anteriores de 「VIVA!ひめじ」 en nuestro sitio web (<http://www.himeji-iec.or.jp/>). El próximo número saldrá en marzo. ¡Espérela! Esperamos sus opiniones y comentarios. Buscamos asistentes que ayuden a la traducción y corrección. Por favor póngase en contacto con nosotros en la dirección abajo en mención.

INFORMACIÓN

Fundación Cultural e Intercambio Internacional de Himeji
Edificio Egret Himeji 3er. Nivel, 68-290 Honmachi Himeji 670-0012
TEL : 079-282-8950 FAX : 079-282-8955
Correo electrónico : info@himeji-iec.or.jp